

# Kartell



Undique Mas  
Patricia Urquiola

## COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: Gambe: legno di faggio laccato poliestere; Piano: MDF laccato poliestere.

Prodotto conforme alla normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: mobili domestici e non, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione". Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Manutenzione del prodotto: strofinare delicatamente con pelle di daino o microfibra o (similari), inumiditi con acqua e poco sapone neutro. Dopo la pulizia asciugare bene il prodotto con un panno in pelle di daino o microfibra morbido. Evitare assolutamente l'uso di: acetone; trielina; ammoniac; spugnette abrasive; creme abrasive; cere per mobili; alcool; pagliette in acciaio; tutti gli altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici. EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

**MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO**

## COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: Legs: polyester lacquered beech wood; top: polyester lacquered MDF.

Product compliant with EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 home and other furnishings, tables, test methods, determination of strength and durability.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations". Product care: rub gently with chamois leather or microfibre (or similar), moistened with water and a little mild soap. After cleaning, dry the product thoroughly with a soft chamois or microfibre cloth. Avoid the use of: acetone; trichloroethylene; ammonia; abrasive sponges; abrasive creams; furniture waxes; alcohol; steel wool pads; all other solvents and/or abrasive products as they could irreparably damage the surfaces. AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the top, using the product as a step, sitting on the desktop, resting very hot objects directly on the top.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

**MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION**

## HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Materialien: Beine: Buchenholz mit Polyesterlack; Platte: MDF mit Polyesterlack.

Hergestellt nach den Normen EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: Möbel für den Wohn- und Nicht-Wohnbereich, Tische, Prüfmethoden, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“, aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Pflege des Produkts: Mit einem Wildleder- oder Mikrofaser Tuch (oder etwas ähnlichem) sanft abrei-ben, das vorher mit Wasser und etwas Neutralseife angefeuchtet wurde. Nach der Reinigung das Produkt mit einem weichen Wildleder- oder Mikrofaser Tuch gut abtrocknen. Die Verwendung von Ace-ton, Trichlorethylen, Ammoniak, scheuernden Schwämmen, scheuernden Cremes, Möbelwachsen, Al-kohol, Stahlwolle und allen anderen Lösungsmitteln und/oder Scheuermitteln unbedingt vermeiden, da diese die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen würden. FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf den Tisch steigen, das Produkt als Trittleiter verwenden, sich auf die Platte setzen, heiße Gegenstände direkt auf die Fläche stellen.

Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

**ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSDESIGN GESCHÜTZTES MODELL**

## COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux : Pieds : bois de hêtre laqué polyester ; dessus : MDF laqué polyester.

Produit conforme aux normes EN12521:09, EN15372:08 - EN1730:00 : mobilier à usage domestique et non domestique, tables, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : frotter délicatement avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre ou (similaires), humidifié avec de l'eau et un peu de savon neutre. Après le nettoyage, sécher soigneusement le produit avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre. Éviter absolument d'utiliser : acétone, trichloréthylène, ammoniac, éponges abrasives, crème abrasives, cires pour meubles, alcool, pailles de fer, tous les autres solvants et/ou produits abrasifs car ils pourraient détériorer irrémédiablement les surfaces. ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter sur le plateau avec les pieds, utiliser le produit comme escabeau, s'asseoir sur le plateau, poser des objets brûlants directement sur le plateau.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit.

La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

**MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ**

## COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales: Patas: madera de haya barnizada con poliéster; superficie: madera MDF barnizada con poliéster.

Producto conforme con la normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: muebles domésticos y no domésticos, mesas, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad.

Advertencia: Esta ficha de producto cumple con las disposiciones de la ley italiana que rige la «Información al consumidor» prevista por el Decreto Legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: frote con suavidad con una gamuza o un paño de microfibra (o similares) humedecidos con agua y un poco de jabón neutro. Tras la limpieza, seque bien el producto con una gamuza o un paño de microfibra suave. Evite por completo el uso de acetona, tricloroetileno, amoníaco, estropajos abrasivos, productos en crema abrasivos, ceras para muebles, alcohol, estropajo de acero, todos los demás disolventes y productos abrasivos, ya que podrían dañar irreversiblemente las superficies. EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre la superficie, utilizar el producto como escalera, sentarse en la superficie y apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie.

Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO**

## COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Materiais: Pernas: madeira de faia lacada a poliéster; tampo: MDF lacado a poliéster.

Produto em conformidade com a normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: móveis domésticos e não só, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: la presente ficha do produto respeita as disposições de lei que regulam as “Informações ao Consumidor” previstas pelo D.Lgs. De 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as “Normas para a Informação ao Consumidor” e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 “Regulamento de atuação”.

Manutenção do produto: esfregue suavemente com pele de gamo ou microfibra (ou similar), humedeça com água e pouco sabão neutro. Após a limpeza, seque bem o produto com um pano em pele de gamo ou microfibra macio. Evite absolutamente o uso de: acetona; tricloroetileno; amoníaco; esponjas abrasivas; cremes abrasivos; ceras para móveis; álcool; palha de aço; todos os outros solventes e/ou produtos abrasivos porque podem estragar irremediavelmente as superfícies. EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir para o tempo com os pés, utilizar o produto como escadote, sentar-se no tempo, apoiar objetos muito quentes diretamente no tempo.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

**MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DESIGN COMUNITÁRIO**

## メーカーからお客様へのお知らせ

素材：脚：ブナ材、ポリエステルラッカー仕上げ。テーブル面：MDF、ポリエステルラッカー仕上げ。

家庭用・非家庭用家具、テーブル、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 に適合した製品。

注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理す

る法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れ方法：水と少量の中性洗剤で湿らせたセーム皮またはマイクロファイバー（あるいは類似のもの）を用いて、やさしく拭いてください。清掃後は柔らかいセーム皮またはマイクロファイバーで拭き、よく乾燥させてください。アセトン、トリエリン、アンモニア、研磨スポンジ、研磨クリーム、家具用ワックス、アルコール、スチールウールパッド、その他すべての溶剤や研磨剤製品は、表面を修復不可能なほど傷つける恐れがあるため、絶対に使用しないでください。次の不適切な使用は避けてください：製品の上に立つ、製品を踏み台や脚立の代用とする。テーブル面上に座る。テーブル面上に熱いものを直接置く。製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。

製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

**このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。**

## 制造商给予购买者的通信

材料：桌腿：聚酯烤漆山毛榉木；台面：中密度纤维板烤漆聚酯纤维。

产品符合标准EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00：家用与非家用家具、桌子、测试方法、强度和耐用性的确定。警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年4月10日颁布的第101号法令《实施条例》。产品保养：用鹿皮或超细纤维或（类似物件）轻轻擦拭，用水和少许中性肥皂润湿。清洁后，用鹿皮或柔软的超细纤维布将产品充分拭干。绝对避免使用：丙酮；三氯乙烯；氨；研磨海绵；研磨霜；家具蜡；酒精；钢丝；所有其他溶剂和/或研磨产品，因为它们可能会不可挽回地破坏表面。

避免以下不当使用：双脚踏上本产品，将产品用作梯子；坐于台面上；将滚烫的物品直接置于台面上。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。

保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

**产品受欧盟设计注册保护。**

## 제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재: 다리: 폴리에스테르 옷칠한 너도밤나무, 평면: MDF 폴리에스테르 옷칠.

EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00을 준수하는 제품: 비 가정용 가구, 테이블, 테스트 방법, 강도 및 내구성 결정.

참고: 본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 소비자 정보에 적용되는 조항을 준수합니다: 법률 126호, 1991년 4월 10일 '소비자 정보 법규' 및 법률 101호, 1997년 2월 8일, '이행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 법령 206호, 2005년 9월 6일, '소비자 보호법'.

제품 관리: 조심해서 닦기 또는 마이크로파이버 가죽(또는 기타 비슷한 제품)으로 닦으십시오. 물과 증기 세제를 약간만 섞으십시오. 세척 후에 부드러운 닦기 또는 마이크로파이버 가죽으로 젖은 부분을 닦으십시오. 절대로 사용하지 마십시오: 아세톤, 트리클로로에틸렌, 암모니아, 거친 수세미, 거친 크림, 가구용 왁스, 알콜, 스테인레스 울, 기타 모든 거친 용액/세제 제품. 왜냐하면 곧바로 표면을 훼손할 수 있습니다.다음과 같은 부적절한 사용은 금한다: 발로 테이블에 올라가고, 제품을 사다리러 사용하고, 테이블에 앉고, 뜨거운 물체를 테이블 위에 직접 올려 놓는 행위.

Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리 보증도 적용되지 않습니다.

**지역 사회 디자인 등록에 의해 보호되는 모델**

## ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материалы: Ножки: древесина бука, покрытая полиэфирным лаком; столешница: панель МДФ, по-крытая полиэфирным лаком.

Изделие соответствует положениям стандартов EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: бытовая и прочая мебель, столы, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

Уход за изделием: аккуратно протрите изделие замшей или микрофиброй или (аналогичными материалами), смоченными водой с небольшим количеством нейтрального мыла. После чистки тщательно высушите изделие мягкой тряпкой из замши или микрофибры. Категорически избегайте использования: ацетона, трихлорэтилена, аммиака, абразивных губок, абразивных кремов, мебельного воска, спирта, металлических губок, любых других растворителей и/или абразивных материалов, поскольку они могут непоправимо повредить поверхность.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** вставать на столешницу ногами, пользоваться изделием в качестве лестницы, садиться на столешницу, ставить непосредственно на столешницу горячие предметы.

Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия.

Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

**МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

#### **إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري**

الحواد: الأرجل: خشب زان مطلي بالبولىستر؛ السطح: إم دي إف مطلي بالبولىستر.

منتج متوافق مع المعيار EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 للأثاث المنزلي وغير المنزلي، والطاولات، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

**تحذير:** تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المتوصف عليها في المرسوم التشريعي المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: افرك بلطف باستخدام الشامواه أو الألياف الدقيقة أو (ما شابه)، المبللة بالماء والقليل من الصابون المحايد. بعد التنظيف، جفف المنتج جيدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة من الشامواه أو الألياف الدقيقة. تجنب تمامًا استخدام: الأسيتون؛ ثلاثي كلور الإيثيلين؛ الأمونيا؛ الإسفنج الكاشطة؛ الكريما الكاشطة؛ شموع الأثاث؛ الكحول؛ صوف التنظيف الصلب؛ جمع المذيبات و/أو المنتجات الكاشطة الأخرى لأنها قد تؤدي إلى تلف الأسطح بشكل لا يمكن إصلاحه.

تجنب الاستخدامات غير السليمة التالية: الصعود على السطح بالقدمين، استخدام المنتج كسلم، الجلوس على السطح، وضع أشياء ساخنة على السطح مباشرة.

**Kartell** ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام الصحيح للمنتج.

لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام الصحيح للمنتج نفسه.

**طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي**

#### **EFFETTUARE IL MONTAGGIO IN 2 PERSONE**

Disimballare con cura il piano e appoggiarlo su un panno morbido rivolgendo le placche di fissaggio verso l'alto. Disimballare le gambe; avvicinare una gamba alla placca presente sul piano, avvitare e serrarla a fondo. Ripetere l'operazione per le altre gambe.

**ATTENZIONE:** a montaggio ultimato, sollevare il tavolo in 2 persone, facendo attenzione a non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi.

#### **THE ASSEMBLY OPERATIONS REQUIRE TWO PERSONS**

Carefully unpack the table top and place it on a soft cloth with the fixing plates for the legs facing upwards. Unpack the legs; place one leg over the plate on the top, screw it in and tighten. Repeat the operation for the other legs.

**CAUTION:** once assembled, lift the table with the help of another person, taking care to avoid using the legs for leverage, as this could damage them.

#### **DIE MONTAGE MIT 2 PERSONEN AUSFÜHREN.**

Die Platte vorsichtig auspacken und auf ein weiches Tuch legen, dabei die Befestigungselemente nach oben richten. Die Beine auspacken; ein Bein mit einem Befestigungselement an der Platte ausrichten, verschrauben und fest anziehen. Die anderen Beine auf die gleiche Art und Weise festmachen.

**ACHTUNG:** Nach beendeter Montage die Platte zu zweit anheben, und dabei darauf achten, keine Hebelwirkung auf die Beine auszuüben, die sonst beschädigt werden könnten.

#### **À MONTER A DEUX PERSONNES**

Déballer avec soin le dessus et le poser sur un chiffon doux en orientant les plaques de fixation vers le haut. Déballer les pieds ; rapprocher un pied de la plaque présente sur le dessus, le visser et serrer à fond. Répéter l'opération pour les autres pieds.

**ATTENTION :** une fois le montage terminé, soulever la table à 2 personnes en faisant attention à ne pas faire levier sur les pieds qui pourraient être endommagés.

#### **SE NECESITA 2 PERSONAS PARA EFECTUAR EL MONTAJE**

Desembale con cuidado la superficie y apóyela en un paño suave girando las placas de fijación hacia arriba. Desembale las patas, acerque una pata a la placa de la superficie, atorníllela y apriétele bien. Repita la operación con las otras patas.

**ATENCIÓN:** cuando termine de montarlo, levante la mesa entre 2 personas; preste atención para no forzar las patas, ya que podrían dañarse.

#### **A MONTAGEM DEVE SER EFETUADA POR 2 PESSOAS**

Desembale cuidadosamente o tampo e coloque-o num pano macio virando as placas de fixação para cima. Desembale as pernas; aproxime uma perna da placa presente no tampo, enrosque-a e aperte-a completamente. Repita a operação para as outras pernas.

**ATENÇÃO:** terminada a montagem, levante a mesa com a ajuda de uma segunda pessoa, prestando atenção para não fazer força nas pernas, as quais poderão ficar danificadas.

### 組み立ては2人で行ってください。

テーブル面を丁寧に開梱し、固定プレートが上になるようにして、柔らかい布の上に置いてください。本の脚を開梱します。1本の脚をテーブル面のプレートに近づけてねじ込み、締め付けます。同じ作業を残りの本の脚にも行います。

**注意:** 組み立てが完了したら、2人でテーブルを持ち上げてください。このとき、脚部を支点にして支えたり、てこ代わりに使用しないでください。脚部が損傷する恐れがあります。

### 需要两人进行安装

小心地打开台面包装，将其放在软布上，并使固定板朝上。打开个桌腿的包装；将一个桌腿靠近台面上的板，用螺丝拧紧，并将它固定在底部。对其他个桌腿重复此操作。

**警告:** 组装完成后，由2人将餐桌抬起，注意抬起时不要利用桌腿，这样做可能会令其损坏。

### 2명에서 조립하십시오.

상단의 포장을 조심스럽게 벗겨낸 후 테이블 다리를 고정하는 플레이트가 위를 향하도록 부드러운 천 위에 올려 놓습니다. 개의 다리를 포장 해제하십시오. 다리를 바닥에 있는 플레이트에 가까이 하고 조인후에 끝까지 잠그십시오. 작업을 다른 개의 다리에도 반복하십시오.

**주의:** 조립 완료 후, 두 명이 테이블을 들어 옮기십시오. 이 때, 테이블 다리를 잡고 들면 제품에 손상을 초래할 수 있습니다.

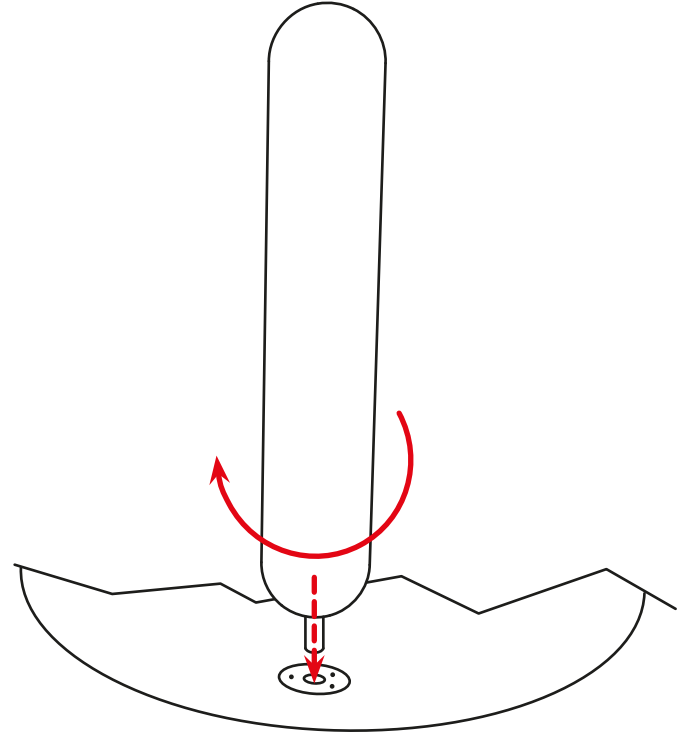
### СБОРКУ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ 2 ЧЕЛОВЕКА

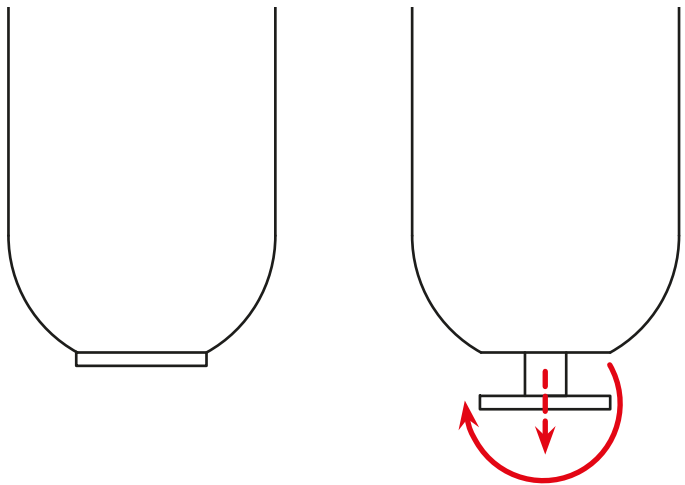
Осторожно распакуйте столешницу и положите ее на мягкую ткань крепёжными пластинами вверх. Распакуйте ножки; поднесите одну ножку ближе к пластине на столешнице, вкрутите ее и затяните. Повторите операцию для других ножек.

**ВНИМАНИЕ!:** По окончании сборки вдвоем поднимите стол, при этом не упирайтесь ножками о пол во избежание их повреждения.

### قم بإجراء التركيب من خلال شخصين

قم بفك السطح العلوي بعناية ثم ضعه على قطعة قماش ناعمة مع توجيه لوحات التثبيت للأعلى. قم بفك الأرجل؛ قرب إحدى الأرجل من لوحة التثبيت الموجودة في الأعلى، ثم قم بربطها وشدها بإحكام. كرر العملية مع الأرجل الأخرى.





Il tavolino ha i piedini regolabili.  
 The table has adjustable feet.  
 Der Beistelltisch hat verstellbare FüÙe.  
 La table d'appoint est dotée de pieds réglables.  
 La mesita con patas regulables.  
 A mesa de centro tem pés reguláveis.  
 コーヒーテーブルの脚は調節可能です。  
 小桌带有可调节桌脚。  
 탁자 다리는 조절 가능합니다.  
 Ножки столика регулируются.  
 أرجل الطاولة قابلة للتعديل.



IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.  
 THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.  
 DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.  
 L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.  
 EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.  
 A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.  
 パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。  
 包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

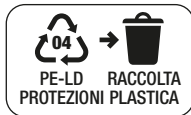
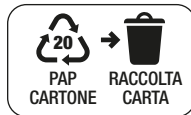
포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.  
 УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ,  
 И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.  
 تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

#### INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

#### INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)